

ภาพยนตร์ใน Netflix กับการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง

The Movie on Netflix and Learning English by Yourself

วิสาखा เทียมลม¹

Visakha Tiemlom

visakha1409@yahoo.com

Received: 12/3/67 Revised: 4/4/67 Accepted: 4/4/67

บทคัดย่อ

บทความวิชาการนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษากระบวนการการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง ด้วยภาพยนตร์ใน Netflix ภายใต้หลักการ Passion – based Learning / Space Repetition / Pronunciation และ Image Mnemonics เพื่อแสดงถึงขั้นตอนการฝึกฝนทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ภาษาอังกฤษ โดยใช้ฉากในภาพยนตร์ประกอบการฝึกฝน ทำให้ผู้ชมเรียนรู้ภาษาอังกฤษอย่างเพลิดเพลิน วิถีวิทยาที่ใช้ในการศึกษา คือ การรวบรวมข้อมูลจากเอกสาร งานวิจัยต่างๆ ร่วมกับการยกตัวอย่างฉากในภาพยนตร์เรื่อง John Wick 3 เพื่ออธิบายตามกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง ผลการศึกษาพบว่า กระบวนการการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง ด้วยสื่อภาพยนตร์ใน Netflix มี 4 ขั้นตอน ดังนี้ ขั้นที่ 1 เลือกภาพยนตร์และฉากที่ชื่นชอบ เพื่อเรียนรู้ที่ตรงตาม Passion ของผู้เรียนแต่ละคน ตามหลัก Passion – based Learning ขั้นที่ 2 จดคำศัพท์ที่น่าสนใจ เพื่อทบทวนซ้ำๆ ตามหลัก Space Repetition และใช้หลัก Image Mnemonics เพื่อจดจำและเรียนรู้คำศัพท์

¹ คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต

Faculty of Management Science, Suan Dusit University

วลี และประโยคจากฉากในภาพยนตร์ใน Netflix ผ่านอารมณ์ของนักแสดง และอารมณ์นั้นๆ สะท้อนกลับมาที่ผู้ชม เกิดเป็นความรู้สึกร่วมกับภาพยนตร์ สร้างเป็นรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ ขั้นที่ 3 ฟังออกเสียงตาม โดยใช้หลักการ Pronunciation / Space Repetition และ Image Mnemonics และขั้นที่ 4 ฟังสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมาโดยตั้งต้นจากคำศัพท์วลี หรือประโยคที่ได้เรียนรู้ในฉากนั้นๆ แล้วฝึกพูดซ้ำ เพื่อประยุกต์ใช้ในการสื่อสารบริบทต่างๆ ได้ ดังนั้น ภาพยนตร์ใน Netflix สามารถใช้เป็นเครื่องมือในการฝึกฝนทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษด้วยตนเองได้อย่างเพลิดเพลินและไม่จำกัด

คำสำคัญ: การเรียนภาษาอังกฤษด้วยตนเอง; คำศัพท์ภาษาอังกฤษ; ภาพยนตร์ภาษาอังกฤษใน Netflix

Abstract

This article is a study of the process of learning English by yourself with the movie on Netflix based on the Passion – Based Learning, Space Repetition, Pronunciation and Image Mnemonics concepts. Its objective is to explain steps to practice English listening, speaking, reading, and writing skills by using scenes from movies in a pleasurable way. By using the John Wick 3 movie as an example, the methodology begins with gathering the information from selected documents and giving selected scenes to explain the process of learning English yourself. The results of this study have found that the process contains 4 steps as following: 1) To choose favorite scenes in movies and learn them according to the principles of Passion- Based Learning.

2) To write interesting vocabularies for review repeatedly according to the principle of Space Repetition. To memorize and learn vocabularies, phrases, and sentences from the movie scenes through the emotion of actors. 3) To practice pronunciation according to the principles Pronunciation, Space Repetition and Image Mnemonics 4) To practice creating your own sentences from vocabularies, phrases, or sentences in the movie scenes and repeating them for communication in various contexts. Finally, the Netflix movie can be used as a tool to practice listening, speaking, reading, and writing English skills by yourself in a pleasurable and unlimited way.

Keywords: Learning English by Yourself; Vocabulary; English Movies in Netflix

บทนำ

“เรียนภาษาอังกฤษมานาน ทำไมยังพูดไม่ได้” วลีเด็ดของคนไทย เมื่อพบปัญหาพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ และฟังภาษาอังกฤษไม่เข้าใจ เมื่อต้องใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารในการทำงาน ในชีวิตประจำวัน หรือติดต่อธุรกิจ นั้นแสดงให้เห็นว่า การสอนภาษาอังกฤษในระบบการศึกษาไทยยังไม่สามารถทำให้ผู้เรียนสื่อสารภาษาอังกฤษได้ในชีวิตจริง การเรียนภาษาอังกฤษสิบกว่าปีที่ผ่านมา ยังเป็นการเรียนเพื่อสอบเท่านั้น ซึ่งสอดคล้องกับผลการวิจัยของ จิตดา เอื้อศิริ วัฒนะชัย (2563) ที่พบว่า ระดับความสามารถด้านภาษาอังกฤษของเด็กไทยอยู่ในระดับต่ำ ขาดทักษะทางภาษาอังกฤษส่งผลให้ผู้เรียนขาดความมั่นใจในการสื่อสารเป็นภาษาอังกฤษ และธรรมชาติของเด็กไทยส่วนใหญ่คุ้นเคยกับการเรียน

ภาษาด้วยวิธีแบบยุคเก่า คือ การเรียนแบบผู้สอนเป็นศูนย์กลางที่เน้นการอธิบายกฎไวยากรณ์ต่างๆ และผู้เรียนมีหน้าที่รับฟัง

จากผลการสำรวจของ Education First หรือ EF บริษัทด้านการศึกษาภาษา การศึกษาต่อต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม และโปรแกรมการศึกษาทั่วโลก ได้จัดทำรายงาน “ดัชนีความสามารถทางภาษาอังกฤษ” ประจำปี พ.ศ. 2566 (EF English Proficiency Index 2023) เพื่อวัดทักษะภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในทุกสถานการณ์ในสังคมพบว่า ประชากรของประเทศไทยอยู่อันดับที่ 101 ของโลกจากทั้งหมด 113 ประเทศ ซึ่งจัดอยู่ในกลุ่มทักษะภาษาอังกฤษต่ำ (Education First, 2023) คำถามคือ ทำไมคนไทยส่วนใหญ่ไม่สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษได้ ทั้งที่เรียนภาษาอังกฤษมาเป็นสิบปี กลายเป็นปัญหาที่หลาย ๆ คนตั้งคำถาม

ปัญหาแรกเริ่มที่ทำให้นักศึกษาไทยบางส่วนไม่สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษได้ เกิดจากการสะสมคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่น้อยเกินไป ซึ่งคำศัพท์ภาษาอังกฤษเป็นพื้นฐานสำหรับการฝึกฝนทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน ซึ่งสอดคล้องกับ Ghadessy (1998) ที่ได้ให้ความเห็นว่า คำศัพท์สำคัญที่สุด สำคัญยิ่งกว่าโครงสร้างทางไวยากรณ์ เนื่องจากคำศัพท์เป็นพื้นฐานการเรียนรู้ภาษา เมื่อผู้เรียนมีความรู้เรื่องคำศัพท์ ผู้เรียนจะสามารถนำคำศัพท์มาประกอบสร้างเป็นหน่วยที่ใหญ่ขึ้น คือ วลี ประโยค และเรียงความ แต่ถ้าผู้เรียนไม่เข้าใจคำศัพท์จะทำให้การสร้างหน่วยทางภาษาที่ใหญ่เต็มไปด้วยอุปสรรค หรือไม่สามารถประกอบสร้างเป็นวลีประโยคได้

และอีกเหตุผลหนึ่งคือ การเรียนการสอนภาษาอังกฤษของระบบการศึกษาไทยที่เริ่มต้นจากทักษะการอ่าน การเขียนภาษาอังกฤษ และการสอบ ซึ่งธรรมชาติของการเรียนภาษาคควรเริ่มต้นจากทักษะการฟัง และการพูด ซึ่งสอดคล้องกับผลการศึกษาของ Natthawut Promtara and Kasma Suwannarak

(2018) ที่พบว่า ครูมีความเข้าใจคลาดเคลื่อนเกี่ยวกับการใช้วิธีการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารที่ควรเน้นความคล่องแคล่วในการใช้ภาษา (Fluency) แต่ครูส่วนใหญ่ยังให้ความสำคัญกับความถูกต้องในการใช้ภาษา (Accuracy)

นั่นแสดงให้เห็นว่า การเรียนรู้คำศัพท์จึงนับเป็นสิ่งจำเป็นอย่างมากสำหรับการเรียนภาษาอังกฤษในระยะเริ่มต้น เพราะถ้าผู้เรียนมีคลังคำศัพท์ภาษาอังกฤษสะสมไว้น้อยเกินไป จะทำให้การเรียนรู้เป็นไปด้วยความยากลำบาก ในระยะแรกของการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ควรเป็นการเรียนคำศัพท์ เพื่อให้ผู้เรียนนำคำศัพท์ไปใช้ในการสร้างประโยคพื้นฐาน สำหรับการสื่อสารในชีวิตจริงที่สามารถฟังเข้าใจ พูดได้ นำไปสู่การอ่าน และเขียนได้ ดังนั้น การท่องศัพท์ภาษาอังกฤษจึงมีความสำคัญ เพื่อสะสมคลังศัพท์ภาษาอังกฤษให้มีจำนวนมากพอสำหรับการสื่อสาร

ความสำคัญของการท่องศัพท์ภาษาอังกฤษ

คลังคำศัพท์ที่เก็บสะสมไว้ มีความจำเป็นในทุกทักษะ ไม่ว่าจะเป็น ฟัง พูด อ่าน เขียน ผู้ที่ต้องการฝึกฝนทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษต้องมีคลังคำศัพท์ภาษาอังกฤษในหัวให้มากที่สุด เพื่อนำคำศัพท์มาใช้ในทุกสถานการณ์ ดังที่ Russell (1961) ได้กล่าวถึงความสำคัญของคำศัพท์ว่า ทักษะการอ่าน การฟัง การพูด และการเขียน เป็นผลมาจากการเข้าใจคำศัพท์ทั้งสิ้น เพื่อให้ผู้เรียนนำคำศัพท์มาสร้างหน่วยภาษาที่ใหญ่ขึ้น ได้แก่ วลี ประโยค และเรียงความ ซึ่งสอดคล้องกับ Van Syoc (1963) ที่มีความเห็นว่า สิ่งที่สำคัญในการเรียนภาษา แม้คือ คำศัพท์ เช่นเดียวกับ การเรียนภาษาต่างประเทศ การเรียนคำศัพท์เป็นเรื่องสำคัญที่สุด

ดังนั้น จุดเริ่มต้นของการเรียนภาษาอังกฤษคือ การท่องคำศัพท์เป็นคำๆ พร้อมความหมาย และฝึกฝนวิธีการสะกดคำ (Spelling) และออกเสียง

(Pronunciation) ให้ถูกต้องเพื่อจดจำคำศัพท์ได้แม่นยำขึ้น ซึ่งเป็นพื้นฐานในการเรียนภาษาทุกภาษาบนโลกนี้

อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่าเราจะสามารถจดจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษได้เป็นจำนวนมาก แต่เราก็กังไม่สามารถสื่อสารได้ทันที เนื่องจากการสื่อสารส่วนมากเป็นประโยค ไม่ใช่แค่คำๆ เดียว ดังนั้น การเรียนรู้คำศัพท์จึงไปควบคู่กับประโยค การท่องคำศัพท์ภาษาอังกฤษจึงมีส่วนสำคัญในการทำใหู้ "ความหมาย" (Meanings) ของส่วนของประโยคที่เล็กที่สุด

แต่ปัญหาของการท่องคำศัพท์ภาษาอังกฤษคือ จำความหมายไม่ได้ หรือจำได้แต่ก็ลืม ดังนั้น เป้าหมายการท่องคำศัพท์ภาษาอังกฤษคือ การจำความหมายได้ในระยะยาว ซึ่งการจะจดจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษจำนวนมากและระยะยาวได้นั้น จำเป็นต้องใช้เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษ

เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษ

เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษ มีด้วยกันหลายหลากวิธี ผู้เขียนขอแนะนำวิธีที่สามารถนำไปปรับใช้ให้เหมาะสมกับตนเอง เพื่อฝึกฝนทักษะภาษาอังกฤษกับภาพยนตร์ใน Netflix ดังนี้

1. เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการติดกระดาศที่เขียนคำศัพท์ตามจุดต่างๆ ของบ้าน

เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการติดกระดาศที่เขียนคำศัพท์ตามจุดต่างๆ ของบ้านที่เห็นเป็นประจำ หรือที่ใช้งานบ่อยๆ เช่น ตู้ หัวเตียง ประตู ผ่น เป็นวิธีที่ทำให้เรากุ่นชินกับคำศัพท์เหล่านั้นไปโดยธรรมชาติ เมื่อเราเห็นคำศัพท์บ่อยๆ ก็จะเริ่มจดจำได้เองโดยไม่ต้องนั่งท่องจำ อีกทั้งการจำได้จากการเห็นบ่อยๆ นั้นยังเป็นการทบทวนระยะยาวอีกด้วย โดยเราจะจดคำศัพท์ที่น่าสนใจ และไม่เคยเห็นมาก่อนจากภาพยนตร์ใน Netflix ในกระดาศและติดตามผ่นห้องนอน เป็นต้น

2. เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการทบทวนคำศัพท์เป็นช่วงๆ ตามหลัก การทบทวนแบบเว้นระยะ (Space Repetition)

เทคนิคการทบทวนแบบเว้นระยะ (Spaced Repetition) ถูกพัฒนาโดย เฮอร์มันน์ เอบบิงเฮาส์ (Hermann Ebbinghaus) นักจิตวิทยาชาวเยอรมัน ผู้บุกเบิกศึกษาความจำและการลืมของมนุษย์ที่ได้ศึกษาและทดลองอย่างเป็นระบบเกี่ยวกับการเรียนรู้และความจำ ผลการศึกษาวិจัยพบว่า ธรรมชาติของมนุษย์ทุกคนพร้อมลืมข้อมูลใหม่ๆ ตลอดเวลา ลืมทันที และมีแนวโน้มว่าจะลืมมากขึ้นตามระยะเวลาที่ผ่านพ้น แต่ถ้ายากจดจำเรื่องใดให้ได้ตลอด ต้องหมั่นทบทวนสิ่งที่เรียนรู้ไปแล้วเป็นประจำ และต้องทำอย่างต่อเนื่องไม่ให้ขาดช่วง เพราะการทวนซ้ำช่วยให้จำได้มากขึ้น ไม่ลืมง่าย ตรงกันข้าม หากจดจำได้ครั้งแรก แต่ละเลยไม่ทบทวนหรือปล่อยทิ้งไป ย่อมลืมเลือนไปตามกาลเวลา การทบทวนคือ เคล็ดลับสำคัญที่ทำให้เราจดจำได้ดี เรียกว่า Spaced Repetition หรือ การทวนซ้ำในเวลาที่ถูกที่ควร อย่างการศึกษาของเอบบิงเฮาส์ แนะนำให้ทบทวนหลังผ่านไป 18 นาที 1 วัน 7 วัน และ 1 เดือน นับจากการจำได้ครั้งแรก (Ebbinghaus, 1913) แต่ในความเป็นจริงแต่ละคนออกแบบช่วงระยะเวลาที่ต้องการได้เอง ขอเพียงแค่รักษาระยะห่างให้พอดี ไม่ทิ้งระยะนานมากเกินไป เพื่อสร้างความทรงจำระยะยาว

โดยเราสามารถทบทวนคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการดูภาพยนตร์ใน Netflix ได้ซ้ำๆ และสามารถย้อนกลับไปดูซ้ำได้ตลอดเวลาที่เราต้องการ เพราะภาพยนตร์ใน Netflix ไม่จำกัดครั้งการดูเหมือนกับการดูภาพยนตร์ในโรงภาพยนตร์ ซึ่งสอดคล้องกับ Ho (2023) ที่เห็นว่าหัวใจสำคัญของวิธี Spaced Repetition คือทำซ้ำ ทำเป็นประจำในช่วงเวลาที่มีประสิทธิภาพ เพื่อให้สมองเคยชินกับการจดจำ

3. เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการฝึกฟัง พูด อ่าน เขียน

เมื่อเราเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษใหม่ๆ ให้เราลองฟังการออกเสียงที่ถูกต้องจากการพูดของนักแสดงจากภาพยนตร์ใน Netflix แล้วฝึกออกเสียงตาม และเขียนคำศัพท์ภาษาอังกฤษลงสมุดบันทึก ในขณะที่ออกเสียงตามไปด้วย จะทำให้สมองเกิดการจดจำทั้งเสียง และภาพไปพร้อม ๆ กัน โดยสมองจะสามารถเชื่อมโยงทั้งสองสิ่งเข้าด้วยกันได้ ส่งผลให้เกิดการจดจำที่ดีขึ้น เป็นวิธีท่องศัพท์ที่ให้ผลลัพธ์ที่มีประสิทธิภาพมาก และเป็นวิธีที่ฝึกทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษทั้ง 4 ด้านในเวลาเดียวกัน นั่นคือ ทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน

4. เทคนิคการท่องจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบ Mnemonic

Mnemonic เป็นเทคนิคการจำคำศัพท์ที่ช่วยเปลี่ยนความจำระยะสั้นเป็นความจำระยะยาว โดยอาศัยการจำผ่านการเชื่อมโยงเข้ากับสิ่งต่างๆ คำว่า Mnemonic นั้นมีรากศัพท์มาจากคำว่า mnēmonikos ซึ่งในภาษากรีกที่แปลว่า ความจำโดยมีที่มาจากชื่อของเทพี Mnemosyne (นีมอซินี) ซึ่งเป็นเทพีแห่งความทรงจำ (Handwiki, n.d.)

เทคนิคช่วยจำแบบ Mnemonic Devices ซึ่งเป็นการสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงเข้ากับสิ่งต่างๆ ที่รับรู้ เป็นเทคนิคการท่องจำคำศัพท์ที่ช่วยเปลี่ยนความจำระยะสั้นเป็นความจำระยะยาว ช่วยให้สามารถจำคำศัพท์หลายพันคำได้อย่างรวดเร็วขึ้น และยังช่วยให้จำคำศัพท์ที่ยาว ๆ ยาก ๆ ได้ง่ายขึ้น เป็นวิธีท่องศัพท์ที่สนุกสนาน ทำให้ยังจำแม่น

ยกตัวอย่างเช่น การจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษ จากการชมภาพยนตร์ใน Netflix ฉากในภาพยนตร์เป็นการสร้างการรับรู้ เพื่อสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ การจดจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษเกิดจากเรียนรู้ความหมายคำศัพท์ผ่านประโยคจากฉากในภาพยนตร์ใน Netflix ผ่านอารมณ์ของนักแสดง และอารมณ์นั้นๆ สะท้อนกลับมาที่ผู้ชม เกิดเป็นความรู้สึก

ร่วมกับภาพยนตร์ เพื่อให้เกิดการจดจำคำศัพท์นั้น ๆ ในรูปของบริบทในประโยค

ทำไมต้องเป็นการเรียนรู้ภาษาอังกฤษจาก Netflix

ความโดดเด่นของภาพยนตร์ใน Netflix ที่แตกต่างจากภาพยนตร์ในสื่ออื่น ๆ อย่างเช่น ภาพยนตร์ในโรงภาพยนตร์ นั่นคือ การรับชมได้จากที่บ้านอย่างความสะดวกสบาย ทำให้ไม่เสียเวลาในการเดินทางเหมือนกับการชมในโรงภาพยนตร์ เพราะ Netflix เป็นบริการสตรีมมิ่ง และสิ่งที่ทำให้ Netflix ได้รับความนิยมไปทั่วโลกคือ การให้บริการภาพยนตร์ ละครซีรีส์ ละครโทรทัศน์ รายการทีวี การ์ตูน สารคดี ฯลฯ ที่มากมายหลากหลายประเภทและภาษา โดยที่ผู้ชมได้รับอนุญาตให้เปลี่ยนคำบรรยาย เสียงพากย์ เป็นภาษาที่ผู้ชมต้องการ หรือจะปิด-เปิดคำบรรยาย มีฟังก์ชันการทำงานที่ให้ผู้ชมสามารถเลือกกดหยุด/เล่นต่อ/เลือกจากที่ต้องการได้อย่างอิสระ ทำให้ผู้ชมเลือกที่จะดูหนัง ตอนไหน ฉากไหนก็ได้ ดังนั้น ภาพยนตร์ใน Netflix จึงเป็นแหล่งการเรียนรู้และฝึกฝนภาษาอังกฤษที่ดีที่สุดในยุคนี้

นอกจากนี้ บริษัท Netflix เป็นระบบสมัครสมาชิกแบบชำระเงิน ทำให้ไม่มีโฆษณาตามัน และมีการให้บริการในเกือบทุกแพลตฟอร์ม ได้แก่ เว็บไซต์ แอปพลิเคชันบนอุปกรณ์มือถือ ทีวีดิจิทัล ทำให้การเรียนรู้ภาษาอังกฤษเป็นไปอย่างรวดเร็ว โดยไม่มีโฆษณาขัดจังหวะ และสะดวกกับการเลือกแพลตฟอร์มที่ผู้ชมต้องการ

ด้วยภาพยนตร์ใน Netflix มีภาพยนตร์ต่างประเทศมากมายหลากหลายรูปแบบให้เลือกรับชม ดังนั้น การฝึกฝนภาษาอังกฤษใน Netflix จึงเสมือนการนำตัวเองเข้าไปอยู่ในสภาพแวดล้อมที่คนส่วนมากใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน และเป็นแหล่งการเรียนรู้ที่เหมาะสมสำหรับการฝึกทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษอย่างยั่งยืน เนื่องจากผู้ชมสามารถเลือกภาพยนตร์ที่ตัวเองชื่นชอบ

ได้ ทำให้การเรียนรู้ภาษาอังกฤษเต็มไปด้วยความเพลิดเพลิน สนุกสนาน ซึ่งเป็นไปในทิศทางเดียวกันกับผลการศึกษาของวิภา โอโน (2551) ที่พบว่า นักเรียนมีความเห็นว่าการรับชมภาพยนตร์ภาษาอังกฤษเป็นสิ่งที่ท้าทายความสามารถ เพลิดเพลิน สนุกสนาน และเป็นแรงกระตุ้นในการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คำศัพท์

คำศัพท์ จึงเป็นสิ่งสำคัญที่สุดของการเรียนภาษาอังกฤษผ่านภาพยนตร์ ใน Netflix การเข้าใจคำศัพท์ภาษาอังกฤษผ่านประโยค ผ่านอารมณ์ของนักแสดง และให้อารมณ์นั้นสะท้อนกลับมาที่ผู้เรียน เกิดเป็นความรู้สึกร่วมกับภาพยนตร์ เกิดการสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ ทำให้เกิดการจดจำคำศัพท์และประโยคเหล่านั้นได้ เป็นการเพิ่มคลังศัพท์ภาษาอังกฤษมาขึ้นแบบทวีคูณ เป็นอรรถรสของการเรียนภาษาอังกฤษจากภาพยนตร์ใน Netflix และสิ่งเหล่านี้นับเป็นเสน่ห์ของการเรียนภาษาอังกฤษจากภาพยนตร์ใน Netflix

โดย ฮู (Hu, 2006) ได้กล่าวว่าภาพยนตร์เป็นสื่อที่ให้ทั้งเสียงและภาพที่ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจภาษาได้ง่ายกว่าสื่ออื่น เมื่อชมภาพยนตร์ ผู้เรียนไม่เพียงแต่จะฟังตัวละคร แต่ยังชมอริยาบถของตัวละครด้วย และรวมถึงฉากต่างๆ ยังมีส่วนสนับสนุนให้การสื่อสารเสมือนจริง เมื่อชมภาพยนตร์ ผู้ชมจะรู้สึกคล้อยตามไปกับภาพยนตร์ด้วย ยิ่งไปกว่านั้นภาพยนตร์ยังมีส่วนช่วยสนับสนุนให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาได้อย่างเป็นธรรมชาติ

ฉากในภาพยนตร์เป็นการสร้างการรับรู้ เพื่อสร้างรหัสเป็นภาพในใจ ด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ ที่เรียกว่าวิธี Image Mnemonics (การจำจากภาพ) ซึ่งสอดคล้องกับผลการวิจัยของ บุปผา อนันต์สุชาติกุล (2549) ที่พบว่า การชมภาพยนตร์แล้วทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์และประโยคในบทภาพยนตร์ เกิดเป็นความเข้าใจ และเรียนรู้ได้ง่ายขึ้น นอกจากนี้ ผู้เรียนยังฝึกทักษะการฟังและการพูด และสามารถออกเสียงเลียนแบบตัวละครใน

ภาพยนตร์ และอารมณ์ความรู้สึกของตัวละครยังทำให้ผู้เรียนจดจำคำศัพท์และประโยคภาษาอังกฤษได้ง่ายขึ้น

Netflix จะช่วยให้ผู้ชมเรียนรู้และพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษด้วยตนเองได้อย่างมีความสุข สนุก จากภาพยนตร์ที่ตนเองชื่นชอบ การดูภาพยนตร์พร้อมกับ Subtitle ภาษาอังกฤษจะช่วยให้ผู้ชมเข้าใจในสิ่งที่ได้ยินดียิ่งขึ้น นอกจากนี้ Netflix ได้เปิดโลกทัศน์ให้ผู้ชมได้สัมผัสกับสำเนียงที่หลากหลาย ไม่ว่าจะเป็นอังกฤษ หรืออเมริกัน ซึ่งผู้ชมสามารถนำมาปรับใช้ในชีวิตประจำวันได้ เมื่อพบเจอชาวต่างชาติที่พูดด้วยสำเนียงที่ต่างออกไป การเรียนรู้และพัฒนาภาษาอังกฤษผ่าน Netflix จึงเป็นการสะสมคลังคำศัพท์ภาษาอังกฤษในหัวให้มากขึ้นทวีคูณ

หากเริ่มต้นเรียนภาษาอังกฤษด้วยตนเองใน Netflix อาจต้องดูอย่างน้อย 3 รอบ โดยรอบแรกดูพร้อมกับเปิดอ่านซับไทย เพื่อความเข้าใจเนื้อเรื่องทั้งหมด รอบที่สองเปิดอ่านซับอังกฤษ และรอบที่สามไม่ต้องเปิดซับใด ๆ เลยเพื่อเน้นไปที่การฝึกฟัง

จากนั้น เลือกบางฉากที่เน้นบทสนทนาเพื่อดูซ้ำ และจับประเด็นสำคัญจากประโยคและคำศัพท์ที่ตัวละครเลือกใช้ หากเป็นสิ่งที่เราไม่เคยรู้มาก่อนให้จดโน้ตไว้ ลองพิจารณาต่อว่า เราจะนำบทสนทนาภาษาอังกฤษในภาพยนตร์ที่ได้เรียนรู้ ไปพูดในสถานการณ์ไหนได้บ้าง อย่างไร และลองฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมาโดยตั้งต้นจากคำศัพท์ที่ได้เรียนรู้ในฉากนั้น ๆ แล้วฝึกพูดซ้ำ เพื่อการออกเสียงที่คล้ายเจ้าของภาษา

ด้วยเหตุผลข้างต้นนำไปสู่วัตถุประสงค์ของบทความนี้คือ การศึกษากระบวนการการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง จากภาพยนตร์ใน Netflix ภายใต้หลักการ Passion – Based Learning / Space Repetition / Pronunciation และ Image Mnemonics เพื่อแสดงถึงขั้นตอนการฝึกฝนทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษ โดยใช้ฉากในภาพยนตร์

ประกอบการฝึกฝน ทำให้ผู้ชมเรียนรู้ภาษาอังกฤษอย่างเพลินเพลิน ซึ่งกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองจาก Netflix นั้น ผู้เขียนขอยกตัวอย่างจากภาพยนตร์เรื่อง John Wick 3 ดังนี้

กระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองจาก Netflix ในภาพยนตร์เรื่อง John Wick 3

ขั้นที่ 1 เลือกภาพยนตร์และฉากที่ชอบ

การเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองจากภาพยนตร์ใน Netflix ควรเป็น การเรียนรู้บนฐานความมุ่งมั่น ปราศจาก (Passion – Based Learning) ซึ่งเป็น วัฏกรรมการเรียนรู้ที่เน้นให้ผู้เรียน ได้เรียนรู้ในสิ่งที่ตนเองรัก และต้องการ ประสบความสำเร็จในเรื่องนั้น ๆ ซึ่งสอดคล้องกับความเห็นของ วิชัย วงษ์ใหญ่ และมารุต พัฒนา (2562) ที่เห็นว่าการเรียนรู้ที่ตรงตาม Passion ของผู้เรียนแต่ละคน จะทำให้ผู้เรียนได้ใช้ศักยภาพสูงสุดของตนเองในกระบวนการเรียนรู้ ยิ่งถ้า ผู้เรียนได้เรียนรู้สิ่งที่ตนเองรัก ชอบ และหลงใหล จะทำให้ผู้เรียนทำสิ่งนั้นอย่างต่อเนื่อง และประสบความสำเร็จ

ดังนั้น ขั้นตอนแรกของกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษจาก Netflix ให้ ผู้เรียนเลือกภาพยนตร์ที่ตัวเองชื่นชอบ ประทับใจ ไม่ว่าจะชอบพระเอก หรือเนื้อ เรื่อง หรือแนวภาพยนตร์ เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนในสิ่งที่ตัวเองชื่นชอบ และความ ชื่นชอบนั้นๆ จะนำไปสู่การฝึกฝนอย่างต่อเนื่องและประสบความสำเร็จในที่สุด

เริ่มต้น ผู้ชมจะต้องเลือกหาภาพยนตร์ที่ชอบ และฉากที่ประทับใจ ความยาวไม่เกิน 3-5 นาที เนื่องจากความชื่นชอบจะทำให้การฝึกฝนเพื่อการ เรียนรู้ภาษาอังกฤษเต็มไปด้วยความสุข ความเพลิดเพลิน ยกตัวอย่างเช่น ผู้เขียนชอบภาพยนตร์แนวแอ็กชันเรื่อง John Wick 3 ใน Netflix ฉากที่ประทับใจ คือ ฉากที่ Adjudicator มาขอเข้าพบกับ Bowery King เพื่อปลด Bowery King ออกจากตำแหน่ง เนื่องจาก Bowery King ได้ให้ปืนกับ John Wick เพื่อไปล้าง

แค้น Santino โดยการล้างแค้นครั้งนั้นไปเกิดขึ้นบนพื้นที่ของโรงแรม The Continental ซึ่งเป็นการทำผิดกฎของ The High Table ที่มีกฎว่า ห้ามมีการนองเลือดบนพื้นที่ของโรงแรม The Continental ทุกกรณี คนที่ฝ่าฝืนกฎนี้จะต้องถูกกำจัด

ผู้เขียนรู้สึกประทับใจจากนี้ เนื่องจากการต่อสู้โดยไม่มีการยิงกัน แต่เป็นการต่อสู้ด้วยเหตุผล และหลักคิดของแต่ละฝ่าย ซึ่งการที่ Bowery King ได้เลือกช่วยเหลือ John Wick เหตุผลคือ แเค้และ John Wick ไม่ได้มีปัญหาขัดแย้งกัน และ Bowery King เป็นผู้เลือกและตัดสินใจสินด้วยตัวเองที่จะช่วย ส่วน Adjudicator ผู้ที่เป็นอัยการของ The High Table ให้เหตุผลว่า John Wick ทำผิดกฎของ The High Table ที่ไปยิง Santino ในพื้นที่ของโรงแรม The Continental ซึ่งกฎของนักฆ่าคือ ห้ามมีการฆ่ากันในพื้นที่ของโรงแรม The Continental ดังนั้นการให้ปืน John Wick ไปล้างแค้น Santino จึงเป็นการต่อต้านกฎของ The High Table

และเหตุผลที่ผู้เขียนเลือกจากนี้ ในภาพยนตร์เรื่อง Jonh Wick 3 ระหว่างนาที่ที่ 35.32 – 38 (ความยาว 2.68 นาที) เนื่องจากตัวละครพูดภาษาอังกฤษสำเนียงอเมริกันที่ฟังได้ง่าย ชัดเจน ซึ่งตัวละครทั้ง Bowery King และ Adjudicator พูดภาษาอังกฤษชัดถ้อย ชัดคำ ไม่เร็วเกินไปจนฟังไม่ทัน และในเวลา 2.68 นาทีของฉากดังกล่าวมีการออกเสียง Pronunciation ครบทั้ง 5 รูปแบบ นั่นคือ 1) Articulation 2) Word Stress 3) Intonation 4) Final Sound และ 5) Linking Sound ซึ่งครบตามหลัก Pronunciation

ด้วยเหตุผลจากความชื่นชอบ ความประทับใจในฉากดังกล่าวของภาพยนตร์เรื่อง Jonh Wick 3 ประกอบกับตัวละครทั้งสองที่ออกเสียงครบทั้ง 5 รูปแบบของ Pronunciation ผู้เขียนจึงใช้บทสนทนาระหว่าง Bowery King และ Adjudicator ของฉากนี้ เป็นตัวอย่างในการอธิบายกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษจาก Netflix ดังนี้

(Adjudicator เดินถือร่มเข้าพบกับ Bowery King ที่ยืนถือร่มอยู่)

Bowery King : Welcome to my Mission Control, brain stem of my operation, the information super flyway from whence I control the word on the street, the way of the world.

Adjudicator : With pigeons?

Bowery King : Yes. You see rats with wings, but I see the Internet. No IP addresses, No digital footprint, can't track it, can't hack it, can't trace it.

Adjudicator : Can you get disease from it?

Bowery King : Well, I wouldn't recommend that you eat one.

Bowery King : What the hell do you want?

Adjudicator : I wanted to see where it didn't happen.

Bowery King : Where what didn't happen?

Adjudicator : Where you didn't kill John Wick.

Bowery King : I've always been under the impression that contracts and executing them was optional. I have no problem with John Wick. (Adjudicator ส่งร่ม เดิน 3-4 ก้าวแล้วเปิดกระเป๋า)

Adjudicator : And yet, you gave John a seven-round Kimber 1911, knowing that he intended to use it to stand against the Table. Yes? (Adjudicator หยิบปืนขึ้นมาเป็นหลักฐาน) This Kimber 1911, to be exact. (Adjudicator เก็บกระเป๋า เดินไปยืนข้างๆ คนที่ถือร่ม)

Adjudicator : You gave John Wick seven bullets, the High Table is giving you seven days.

Bowery King : Seven days for what, exactly?

Adjudicator : To settle your affairs and find a new home for your birds. In seven days, you abdicate your throne.

(Bowery King อมยิ้ม /laughing 4 steps และตั้งขึ้นและยาวขึ้นในแต่ ละ Steps และวางร่ม)

Bowery King : Oh, my dear. Tell me, do you know what the Bowery is, Adjudicator?

Do you know what happens when I wave my hand? (Bowery King ทำท่าโบกมือ) No, there will be no replacement for me on the throne. Because I am the throne, baby. I am the Bowery! (Bowery มีน้ำเสียงดูดน) I am all that you deign not to look at when you walk down the street at night. The Bowery is mine, mine alone.

Adjudicator : Do not make the mistake of thinking you exist outside the rules, no men do. You have seven days.

เมื่อผู้ชมเริ่มต้นการเรียนรู้ภาษาอังกฤษจาก Netflix จากการเลือก ภาพยนตร์ที่ชอบและฉากที่ประทับใจ ความยาวไม่เกิน 3-5 นาที ความชอบจะ ทำให้การฝึกฝนทักษะภาษาอังกฤษเป็นไปด้วยความสุข ความพึงพอใจ ซึ่ง สอดคล้องกับงานวิจัยของ นารินารถ ห่อโธสง (2553) ที่ผลการวิจัยพบว่า การใช้ ภาพยนตร์เพื่อพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษทำให้นักเรียนมีความพึงพอใจ รู้สึก ผ่อนคลาย น่าสนใจ แปลกใหม่จากการเรียนแบบเก่า และสามารถนำทักษะการ ฟัง การพูดภาษาอังกฤษไปปฏิบัติต่อยอดด้วยตนเองได้อีกด้วย

ขั้นที่ 2 จดคำศัพท์ที่น่าสนใจ

จดคำศัพท์ที่น่าสนใจลงบนกระดานจากฉากที่เลือกมา จากการดูซ้ำๆ จนเกิดความรู้สึกร่วมไปกับอารมณ์ในบทบาทของนักแสดง จากนั้นจึงจับประเด็น สำคัญจากประโยค วลี หรือคำศัพท์ที่ตัวละครใช้ หากเจอคำศัพท์ที่น่าสนใจ หรือ

คำศัพท์ที่สิ่งที่เราไม่เคยพบเจอมาก่อน ให้จดคำศัพท์ภาษาอังกฤษนั้นไว้ และหาความหมายจาก Subtitle หรือค้นหาเพิ่มเติมด้วยตนเองจากบริบทของฉากนั้นๆ และนำคำศัพท์ภาษาอังกฤษมาจดลงกระดาษ เพื่อติดตามจุดต่างๆ ของบ้าน เพื่อทบทวนซ้ำๆ ตามหลัก Space Repetition

ยกตัวอย่าง เช่น คำว่า rats with wings ซึ่งไม่ได้มีความหมายตรงตัวที่จะแปลว่า หนูมีปีก แต่เป็นสำนวน แปลว่า นักพิราบ เป็นต้น ซึ่งในฉากนี้ผู้เขียนได้จดคำศัพท์ที่น่าสนใจมาได้จำนวน 30 คำ ดังนี้

ตารางที่ 1 คำศัพท์ที่น่าสนใจและความหมาย

ที่	คำศัพท์ที่น่าสนใจ	ความหมาย
1	Mission Control	ศูนย์ควบคุมภารกิจ
2	Brain stem	ก้านสมอง มั่นสมอง
3	The information super flyway	เส้นทางการบินเหนือกว่าของข้อมูล
4	pigeons	นกพิราบ
5	rats with wings	นกพิราบ
6	IP addresses	รหัสที่ใช้ในการระบุตำแหน่งของอุปกรณ์ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต
7	digital footprint	รอยเท้าบนโลกดิจิทัล
8	track	ติดตาม
9	hack	เจาะเข้าโปรแกรมคอมพิวเตอร์อย่างผิดกฎหมาย ฟัน ตัด สับ ทำให้เสียหาย
10	trace	ร่องรอย ติดตาม

11	disease	เชื้อโรค
12	recommend	แนะนำ
13	impression	ประทับใจ
14	contracts	สัญญา
15	executing	สำเร็จโทษ ประหาร ฆ่าคนแบบผิดกฎหมาย
16	optional	ทางเลือกที่เลือกได้
17	intended	ตั้งใจ
18	against	ต่อต้าน
19	exact	ถูกต้อง สมบูรณ์
20	bullets	กระสุน
21	affairs	กิจการ
22	abdicate	สละบัลลังก์
23	throne	บัลลังก์
24	Adjudicator	ผู้ตัดสิน ตุลาการ
25	replacement	แทนที่
26	deign	ลดตัวลงมา ยอม กรุณา
27	exist	มีอยู่
28	the rules	กฎ
29	no men do.	ไม่มีคนใดทำ
30	hell	นรก

เพื่อความเข้าใจคำศัพท์ภาษาอังกฤษผ่านประโยค เช่น ฉากที่ Bowery King พูดว่า Yes. You see **rats with wings**..... ซึ่ง rats with wings ซึ่งเป็นสำนวน แปลว่า นักพิราบ นั้น เป็นการเข้าใจผ่านอารมณ์ของนักแสดง และให้อารมณ์นั้นสะท้อนกลับมาที่ผู้ชม เกิดเป็นความรู้สึกร่วมกับภาพยนตร์ เกิดการสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ ทำให้เกิดการจดจำคำศัพท์และประโยคเหล่านั้นได้ ซึ่งในฉากนี้จะมีนักพิราบบินเต็มไปหมด และ Bowery King ก็เป็นคนเลี้ยงนักพิราบเพื่อใช้ในการสื่อสารแทนการใช้เทคโนโลยีสมัยใหม่ ซึ่งคำว่า rats with wings มีที่มาจากประโยคที่ว่า

Adjudicator : With **pigeons**?

Bowery King : Yes. You see **rats with wings**, but I see the Internet. No IP addresses, no digital footprint, can't track it, can't hack it, can't trace it.

ในประโยคข้างต้น Adjudicator ถาม Bowery King กลับว่า นักพิราบนะเหรอที่ใช้ในการสื่อสาร (With **Pigeons**?) ซึ่ง Bowery King ก็ตอบว่าใช่ นักพิราบนั้นแหละที่ใช้ในการสื่อสาร แต่ Bowery King กลับมองเห็นในข้อดีของนักพิราบ นั่นคือ ข้อมูลที่ส่งไปจะไม่ถูกติดตาม หรือเจาะได้

สำนวนของคำว่า Rats With Wings มาจากคำว่า Rats ที่หมายถึงหนู ซึ่งหนูถูกมองว่าเป็นตัวแทนของความสกปรก เปรียบเสมือนกับนักพิราบที่สร้างความสกปรกให้กับพื้นที่ด้วยอุจจาระของนก ซึ่งมีความสกปรกเหมือนหนู แต่เป็นหนูที่บินได้ นั่นคือ นักพิราบ

อีกตัวอย่างคือ คำว่า Throne ที่แปลว่า บัลลังก์ ที่มาจากประโยคที่ว่า

“To settle your affairs and find a new home for your birds. In seven days, you **abdicate** your **throne**.”

ซึ่งมีที่มาจาก Adjudicator ที่นำหลักฐานคือ ปืน Kimber 1911 ที่ Bowery King ให้ John Wick ไปใช้เพื่อล้างแค้น Santino ดังนั้น The High Table

จึงลงโทษ Bowery King ที่ช่วยเหลือ John Wick ด้วยการให้ลงจากตำแหน่งหรือบัลลังก์ ในฐานะหัวหน้า จากนั้น Bowery King จึงอมยิ้ม และหัวเราะ 4 Steps โดยแต่ละ Steps ของการหัวเราะจะดังขึ้นและยาวขึ้น ซึ่งการหัวเราะเช่นนี้แสดงถึงอำนาจและการเย้ยหยัน ทำให้ผู้ชมเข้าใจความหมายของคำศัพท์ Throne ที่แปลว่า บัลลังก์ โดยเชื่อมโยงกับการมีอำนาจของ Bowery King และยังทำให้เข้าใจความหมายของคำว่า Abdicate ที่แปลว่า สละบัลลังก์ หรือลงจากตำแหน่งซึ่งมาจากประโยคที่ว่า

“In seven days, you **abdicate** your **throne**.” ที่หมายถึง คุณต้องสละบัลลังก์ของคุณภายใน 7 วัน

จะเห็นว่า จากที่ Bowery King อมยิ้ม และหัวเราะ 4 Steps ทำให้ผู้ชมเกิดความรู้สึกร่วมไปกับอารมณ์ในบทบาทของนักแสดงอย่าง Bowery King ที่แสดงให้เห็นถึงการท้าทายอำนาจกับ Adjudicator ทำให้ผู้ชมเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษคำว่า Throne และ Abdicate ผ่านประโยค In seven days, you abdicate your throne. ซึ่งความรู้สึกร่วมนี้ทำให้เกิดเป็นการสร้างรหัสเป็นภาพในใจ ด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ ทำให้เกิดการจดจำคำศัพท์ที่มาจากรูปประโยคและบริบท

ดังนั้น การเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษจากภาพยนตร์ใน Netflix จึงเป็นการเพิ่มคลังศัพท์ภาษาอังกฤษแบบเทคนิคช่วยจำแบบ Mnemonic Devices ซึ่งเป็นการสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงเข้ากับสิ่งต่างๆ ที่รับรู้ เป็นเทคนิคช่วยให้สามารถจำคำศัพท์หลายพันคำได้อย่างรวดเร็วขึ้น และง่ายขึ้น เป็นวิธีท่องศัพท์ที่สนุกสนาน เพลิดเพลิน เนื่องจากฉากในภาพยนตร์เป็นการสร้างการรับรู้ เพื่อสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อภาพยนตร์ ด้วยวิธีที่เรียกว่า Image Mnemonics (การจำจากภาพ)

การจดจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษเกิดจากเรียนรู้ความหมายคำศัพท์ผ่านประโยคจากฉากในภาพยนตร์ใน Netflix ผ่านอารมณ์ของนักแสดง และอารมณ์

นั้นๆ สะท้อนกลับมาที่ผู้ชมเกิดเป็นความรู้สึกร่วมกับภาพยนตร์ เพื่อให้เกิดการจดจำคำศัพท์นั้นๆ ในรูปของบริบทในประโยค ซึ่งเป็นไปตามที่ Congos (2006) ได้กล่าวไว้ว่าวิธี Image Mnemonics ที่เป็นหนึ่งในเทคนิคช่วยจำแบบ Mnemonic Devices จะทำให้ความจำดีขึ้นนั่นคือ การใช้รูปภาพเพื่ออธิบายถึงข้อมูลที่ได้เรียนรู้หรือรับรู้ ซึ่งไม่จำเป็นจะต้องเป็นภาพที่แสดงออกมา ภาพที่สร้างในจิตของตัวเองก็นับว่าเป็นเทคนิคการจำในรูปแบบนี้ด้วย วิธีการนี้ไม่จำเป็นว่าจะต้องมีทักษะทางศิลปะ เราสามารถที่จะวาดภาพแบบใดก็ได้ ถ้าเราสามารถที่จะเข้าใจและทำให้ระลึกถึงข้อมูลนั้น

ขั้นที่ 3 ฝึกออกเสียงตาม (Pronunciation)

ฝึกออกเสียงตาม ฝึกพูดตาม Script จากการดูซ้ำๆ โดยใช้หลักการออกเสียง (Pronunciation) ได้แก่ Articulation, Word Stress, Intonation, Final Sound และ Linking Sound ร่วมกับการดูท่าทาง และฝึกออกเสียงตามซ้ำๆ จนเกิดความรู้สึกร่วมไปกับอารมณ์ในบทบาทของนักแสดง เพื่อให้มีภาพในหัว ซึ่งสอดคล้องกับที่ Hemei (1997) ที่ได้เสนอแนะกิจกรรมสำหรับการสอนภาษาอังกฤษโดยใช้ภาพยนตร์ ด้วยการพูดซ้ำๆ และการแสดงบทบาทสมมติ (Repetition and Role-Play) มีการหยุดภาพยนตร์ชั่วคราว เพื่อให้ผู้เรียนฝึกพูดออกเสียงซ้ำๆ

การออกเสียง (Articulation)

ยกตัวอย่าง การออกเสียง **Th** ในฉากนี้ เช่น คำว่า **Throne** ซึ่งการออกเสียง **Th** นั้น ต้องวางลิ้นไว้ที่ปลายฟันบน และใช้ฟันล่างประกบเข้าที่ด้านล่างของลิ้น โดยให้ปลายลิ้นยื่นออกมาเล็กน้อย จากนั้นให้ออกเสียง โดยให้ลมผ่านปลายลิ้นและฟันพร้อมกัน ซึ่งจะได้อเสียงผสมระหว่าง เสอะ กับ เรอะ (Th) ออกมาอย่างชัดเจน ถูกต้อง ซึ่งในฉากนี้ Bowery King มีอารมณ์โมโหและมีน้ำเสียงดุดัน และได้ออกเสียง **Th** ของคำว่า **The Throne** อย่างชัดเจนในประโยคที่ว่า

“Oh, my dear. Tell me, do you know what the Bowery is, Adjudicator? Do you know what happens when I wave my hand? (Bowery King ทำท่าโบกมือ) No, there will be no replacement for me on **the throne**. Because I am **the throne**, baby. I am **the Bowery**!”

การเน้นเสียง (Word Stress)

นอกจากนี้ เรายังสามารถฝึกการเน้นเสียง (Word Stress) จากการเลียนเสียงนักแสดงได้อีกด้วย ซึ่งการออกเสียงแบบเน้นเสียงนี้ เป็นหลักของ Pronunciation ในภาษาอังกฤษที่สำคัญมาก เพราะถ้าเน้นเสียงผิด ความหมายก็จะเปลี่ยนไปทันที ซึ่งการเน้นเสียงนี้จะไม่มีในภาษาไทย หมายถึง การพูดของภาษาไทยจะไม่มีการเน้นเสียง ดังนั้นจึงเป็นเรื่องยากสำหรับคนไทยในการออกเสียงภาษาอังกฤษ ซึ่งการฝึกเน้นเสียง (Word Stress) จึงเป็นทักษะที่จำเป็นในการสื่อสารภาษาอังกฤษอย่างถูกต้อง ยกตัวอย่าง การเน้นเสียงคำว่า Operation และ Information ในประโยคที่ Bowery King กล่าวทักทาย Adjudicator ที่ว่า

“Welcome to my **Mission Control**, brain stem of my **operation**, the **information** super flyway from whence I control the word on the street, the way of the world.”

การเน้นเสียงคำว่า Operation ซึ่งคำนี้มี 4 พยางค์ เราต้องเน้นเสียงหนักในพยางค์ที่ 3 คือ ra (Operation) ออกเสียงเป็น ออพ-พะ-เรี-เชิน และคำว่า Information ซึ่งคำนี้มี 4 พยางค์เช่นกัน เราต้องเน้นเสียงพยางค์ที่ 3 คือ ma (Information) ออกเสียงเป็น อิน-ฟอร์-เมี-เชิน เป็นต้น

หรือในกรณีที่คำนั้นมี 2 พยางค์ เช่น คำว่า Mission ให้เน้นเสียงหนักที่พยางค์แรก คือ Mis (**Mission**) ออกเสียงเป็น มิส-เชิน ส่วนคำว่า Control ให้เน้นเสียงหนักพยางค์ที่ 2 คือ Trol (**Control**) ออกเสียงเป็น คัน-โทรล เป็นต้น

การขึ้นเสียงสูงและลงเสียงต่ำ (Intonation)

ฝีกออกเสียง ขึ้นเสียงสูง และลงเสียงต่ำ (Intonation) จากประโยคที่นักแสดงพูด ซึ่ง Intonation คือ การออกเสียงสูง-ต่ำในประโยค โดยเน้นเสียงสูง-ต่ำที่คำหลังสุดของประโยค ถ้าวัดระดับโทนเสียงที่ต่างกันก็จะทำให้ความหมายต่างกัน ซึ่ง Intonation มี 2 ประเภท คือ 1) Falling Intonation คือ การลงเสียงต่ำ และ 2) Rising Intonation คือ การขึ้นเสียงสูง

Falling Intonation จะใช้กับประโยคบอกเล่าและประโยคคำถามประเภท Wh- Question ส่วน Rising intonation จะใช้ลงท้ายคำถามประเภท Yes/No Question และใช้เน้นเสียงคำท้ายประโยคบอกเล่าที่เราต้องการให้ประโยคคำถาม

ยกตัวอย่างเช่น เมื่อ Adjudicator ถาม Bowery King ด้วยการขึ้นเสียงสูงของคำว่า

“With pigeons?”

โดย Adjudicator ขึ้นเสียงสูงเพื่อให้คำว่า “With pigeons?” นี้ เป็นประโยคคำถาม ซึ่งหมายถึง นกพิราบนั้นรึ? ที่เป็นศูนย์ควบคุมภารกิจ (Mission Control) ของคุณ

และการขึ้นเสียงสูงของคำว่า Yes? ในประโยคนี้

“And yet, you gave John a seven-round Kimber 1911, knowing that he intended to use it to stand against the Table. Yes?”

โดยทั่วไปแล้ว คำว่า Yes จะออกเสียงต่ำ ซึ่งแปลว่า ใช่ แต่ในบริบทนี้ Adjudicator ออกเสียงคำว่า Yes ด้วยเสียงสูง ดังนั้น คำว่า Yes? จึงกลายเป็นคำถามที่แปลว่า ไหม้ย? ซึ่งมาจากประโยคข้างต้นที่แปลว่า “และคุณยังให้ปืนรุ่น Kimber 1911 กับกระสุน 7 นัดกับ John โดยรู้ว่าเขาตั้งใจจะใช้มันเพื่อต่อต้านสภาสูง ไหม้ย?”

การออกเสียงท้าย (Final Sound)

การออกเสียง Final Sound หมายถึง การออกเสียงพยัญชนะท้ายเวลาพูดภาษาอังกฤษ โดยมีลมออกมาเบาๆ ซึ่งในภาษาอังกฤษ ถ้าเราไม่ออกเสียงพยัญชนะท้าย จะทำให้ไม่รู้ว่าการสื่อถึงคำศัพท์คำไหน ต่างกับภาษาไทยที่ไม่มีการออกเสียงพยัญชนะตัวท้าย ยกตัวอย่าง การออกเสียง Final Sound ในประโยคที่ Adjudicator กล่าวว่า

“Where you didn't kill John **Wick**.”

ในฉากนี้ Adjudicator ออกเสียง คำว่า Wick ด้วยการออกเสียงพยัญชนะท้ายคือ K (เคอะ) อย่างชัดเจนว่า วิค-เคอะ โดยนักแสดงออกเสียงเคอะ เบาๆ แต่ได้ยิน

อีกตัวอย่างคือ คำว่า Exact ในประโยคที่ Adjudicator พูดว่า

“And yet, you gave John a seven-round Kimber 1911, knowing that he intended to use it to stand against the Table. Yes? (Adjudicator หยิบปืนขึ้นมาเป็นหลักฐาน) This Kimber 1911, to be **exact**.”

ในฉากนี้ Adjudicator ออกเสียง คำว่า Exact ด้วยการออกเสียงพยัญชนะท้ายคือ T (เทอะ) อย่างชัดเจนว่า เอ็ก-แซค-เทอะ โดยนักแสดงออกเสียง เทอะ เบาๆ แต่ได้ยิน

การเชื่อมเสียง (Linking Sound)

และสุดท้ายคือ การเชื่อมเสียง (Linking Sound) หมายถึง พยัญชนะที่เป็นตัวสะกดของคำแรก มาเชื่อมเสียงกับสระที่เป็นอักษรตัวแรกของคำถัดมา ซึ่งเป็นเหตุผลสำคัญที่ทำให้คนไทยฟังภาษาอังกฤษไม่เข้าใจ ฟังไม่รู้เรื่องราว Native Speaker พูดว่าอะไร ยกตัวอย่าง การออกเสียง Linking Sound ในประโยคที่ Adjudicator กล่าวว่า

“Can you get disease from **it**?”

ในฉากนี้ Adjudicator ออกเสียง คำว่า **From It** ด้วยการเชื่อมเสียง (Linking Sound) พยัญชนะที่เป็นตัวสะกดของคำแรกคือ M (From) มาเชื่อมเสียงกับสระที่เป็นอักษรตัวแรกของคำถัดมาคือ **It** จึงออกเสียงเป็น ฟรอม-มิต (From-Mit) แทนการออกเสียงว่า ฟรอม-อิท (From-It)

อีกตัวอย่างคือ ฉากที่ Bowery King พูดว่า

“Yes. You see rats with wings, but I see the Internet. No IP addresses, No digital footprint, can't track it, can't hack it, can't trace it.”

โดย Bowery King มีการเชื่อมเสียงใน 3 คำ ดังนี้

1) can't track it

ในฉากนี้ Bowery King ออกเสียง คำว่า **Track It** ด้วยการเชื่อมเสียง (Linking Sound) พยัญชนะที่เป็นตัวสะกดของคำแรกคือ K (Track) มาเชื่อมเสียงกับสระที่เป็นอักษรตัวแรกของคำถัดมาคือ **It** จึงออกเสียงเป็น แทรค-คิท (Track-Kit) แทนการออกเสียงว่า แทรค-อิท (Track-It)

2) can't hack it

ในฉากนี้ Bowery King ออกเสียง คำว่า **Hack It** ด้วยการเชื่อมเสียง (Linking Sound) พยัญชนะที่เป็นตัวสะกดของคำแรกคือ K (Hack) มาเชื่อมเสียงกับสระที่เป็นอักษรตัวแรกของคำถัดมาคือ **It** จึงออกเสียงเป็น แฮค-คิท (Hack-Kit) แทนการออกเสียงว่า แฮค-อิท (Hack-It)

3) can't trace it

ในฉากนี้ Bowery King ออกเสียง คำว่า **Trace It** ด้วยการเชื่อมเสียง (Linking Sound) พยัญชนะที่เป็นตัวสะกดของคำแรกคือ Ce (Trace) มาเชื่อมเสียงกับสระที่เป็นอักษรตัวแรกของคำถัดมาคือ **It** จึงออกเสียงเป็น เทรส-สิท (Trace-Sit) แทนการออกเสียงว่า เทรส-อิท (Trace-It)

การฝึกออกเสียงด้วยตนเอง จากเสียงตามนักแสดงจากภาพยนตร์ใน Netflix ทำให้เราเข้าใจการออกเสียงที่ถูกต้องมากขึ้น จากบริบทต่างๆ และยังเป็นการฝึกทักษะการฟังอีกด้วย ประกอบกับที่ผู้ชมสามารถย้อนฟังเสียงภาพยนตร์ใน Netflix ซ้ำๆ ได้ เพื่อฝึกออกเสียงตามให้ชำนาญ ถือเป็นเสน่ห์ของสื่อบันเทิงอย่าง Netflix ที่ไม่ใช่มีไว้รับชมเพื่อความบันเทิงเท่านั้น แต่ยังเป็นสื่อที่สามารถใช้เพื่อฝึกทักษะการพูดและการฟังภาษาอังกฤษด้วยตนเองอย่างมีประสิทธิภาพ นอกจากนี้ใน Netflix ยังมีภาพยนตร์ใหม่ๆ ที่ถูกลิขสิทธิ์โดยไม่โฆษณาภาคันชัดจิงหะให้เลือกชมเพื่อฝึกภาษาอังกฤษตามความชอบได้อย่างไม่จำกัด

ขั้นที่ 4 ฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมาโดยตั้งต้นจากคำศัพท์ วลี หรือประโยค

ถึงแม้ว่าเราจะสามารถจดจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษได้เป็นจำนวนมาก แต่เราก็มักไม่สามารถสื่อสารได้ทันที เนื่องจากการสื่อสารส่วนมากเป็นประโยค ไม่ใช่แค่คำๆ เดียว ดังนั้น การเรียนรู้คำศัพท์ หรือวลีจึงไปควบคู่กับประโยค ผู้เรียนจึงควรฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมาโดยตั้งต้นจากคำศัพท์ วลี หรือประโยค ที่ได้เรียนรู้ในฉากนั้น ๆ แล้วฝึกพูดซ้ำ เพื่อออกเสียงให้คล้ายเจ้าของภาษา ซึ่งจะทำให้เราสามารถพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษ ในการประยุกต์ใช้ในบริบทต่างๆ ได้

ซึ่งเป็นไปในทิศทางเดียวกับ Allen and Vallete (1977) ที่กล่าวว่า การรู้ความหมายของคำศัพท์และความสามารถในการใช้คำศัพท์ในสถานการณ์ต่างๆ ด้วยการนำคำศัพท์มาสร้างประโยคจะทำให้ผู้เรียนมีความมั่นใจในการใช้ภาษา

ดังนั้น เราจะลองนำคำศัพท์หรือวลีภาษาอังกฤษในภาพยนตร์ที่ได้เรียนรู้ มาฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมา โดยตั้งต้นจากคำศัพท์ วลี หรือ

ประโยคที่ได้เรียนรู้ในฉากนั้นๆ แล้วฝึกพูดซ้ำ เพื่อการออกเสียงที่คล้ายเจ้าของภาษา ยกตัวอย่าง ได้ดังนี้

ตัวอย่างที่ 1) ในประโยคที่ Adjudicator กล่าวว่า

Adjudicator : You gave John Wick seven bullets, the High Table is giving you seven days.

Bowery King : Seven days for what, exactly?

Adjudicator : To settle your affairs and find a new home for your birds. In seven days, you abdicate your throne.

เราก็นำคำศัพท์ หรือประโยคนี้อามาแต่งใหม่และฝึกพูด โดยเปลี่ยนจาก Seven Bullets เป็น **Seven Pigeons** และเปลี่ยน Seven Days เป็น **Seven Months** ดังนี้

Adjudicator : You gave John Wick **seven pigeons**, the High Table is giving you **seven months**.

Bowery King : **Seven months** for what, exactly?

ตัวอย่างที่ 2) หรือนำคำศัพท์หรือประโยคมาแต่งใหม่และฝึกพูด โดยเปลี่ยนจาก Seven Bullets เป็น **Seven Papers** เปลี่ยน Seven Days เป็น **Seven Weeks** เปลี่ยน Your Affairs เป็น **Your Homework** และเปลี่ยน You abdicate your throne. เป็น You finish your homework. ดังนี้

Mark : I gave you **seven papers**, the teacher is giving you **seven weeks**.

Jackson : **Seven weeks** for what, exactly?

Mark : To do **your homeworks**. In **seven weeks**, you finish your homework.

ตัวอย่างที่ 3) ตัวอย่างของการนำประโยคภาษาอังกฤษในภาพยนตร์ที่ได้เรียนรู้ มาฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมานั้นคือ ประโยคที่ Bowery King กล่าวว่า

“Because I am the throne, baby. I am the Bowery! (Bowery มีน้ำเสียงดุตัน) The Bowery is mine, mine alone.”

เราก็นำคำศัพท์ หรือประโยคนี้อามาแต่งใหม่และฝึกพูด โดยเปลี่ยน The Throne เป็น **The Crown** และเปลี่ยน The Bowery เป็น **The Beauty Queen** ดังนี้

Because I am **the crown**, baby. I am the **beauty queen**! (มีน้ำเสียงดุตัน) **The beauty queen** is mine, mine alone.

ตัวอย่างที่ 4) และอีกตัวอย่างของการนำวลีที่ชื่นชอบมาใช้กับประโยคภาษาอังกฤษในภาพยนตร์ที่ได้เรียนรู้ มาฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมานั้นคือ ประโยคที่ Adjudicator กล่าวว่า

“Do not make the mistake of thinking you exist outside the rules, no men do. You have seven days.”

เราก็นำคำศัพท์ หรือประโยคนี้อามาแต่งใหม่ และฝึกพูดกับวลีที่ประทับใจ คือ No Man Do ที่แปลว่า ไม่มีใครทำนะ โดยเปลี่ยน The Rules เป็น **The Direction** และเปลี่ยน Seven Days เป็น **Three Days** ดังนี้

Do not make the mistake of thinking you exist outside **the direction**, **no men do**. You have **three days** เนื่องจากวลี **no men do** นี้ ทำให้ผู้ที่ชมฉณกนี้มีความรู้สึกถึงอำนาจของผู้พูด

ตัวอย่างที่ 5) ตัวอย่างของการนำประโยคภาษาอังกฤษในภาพยนตร์ที่ได้เรียนรู้และประทับใจ มาฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมานั้นคือ ประโยคที่ Adjudicator กล่าวว่า

“To settle your affairs and find a new home for your birds. In seven days, you abdicate your throne.”

เราก็นำคำศัพท์ หรือประโยคที่ประทับใจนี้มาแต่งใหม่และฝึกพูด โดยเปลี่ยน Your Affairs เป็น Your Business เปลี่ยน Your Birds เป็น Your Cats และเปลี่ยน Your Throne เป็น Your Home ดังนี้

To settle your **business** and find a new home for your **cats**. In seven days, you abdicate your **home**.

เมื่อผู้เรียนชมภาพยนตร์ และเกิดความชื่นชอบฉากใดๆ ในภาพยนตร์ ให้ผู้เรียนฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมา โดยตั้งต้นจากคำศัพท์ วลี หรือ ประโยค ที่ได้เรียนรู้ในฉากนั้นๆ แล้วฝึกพูดซ้ำ เพื่อออกเสียงให้คล้ายเจ้าของภาษา เป็นการนำคำศัพท์ วลี และประโยคมาประยุกต์ใช้ในบริบทต่างๆ ได้ ซึ่งสอดคล้องกับ Hemei (1997) ที่ได้เสนอแนะกิจกรรมสำหรับการเรียนรู้ ภาษาอังกฤษโดยใช้ภาพยนตร์ ด้วยการให้ผู้เรียนประยุกต์ใช้คำศัพท์ สำนวน ประโยคจากภาพยนตร์ ตามความรู้สึกนึก หรือความเข้าใจของตนเอง เพื่อเรียนรู้ คำศัพท์ สำนวน ประโยค และโครงสร้างทางภาษา ด้วยการพูดซ้ำๆ

สรุป

ผู้เขียนได้นำเสนอกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองโดยใช้สื่อภาพยนตร์ใน Netflix เป็นแหล่งการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ เพื่อฝึกฝนทักษะ ภาษาอังกฤษด้วยตนเองจากภาพยนตร์ที่ชื่นชอบ ทำให้การเรียนรู้ภาษาอังกฤษ เต็มไปด้วยความสุข สนุกสนาน และเพลิดเพลิน และยังเป็นการสะสมคลัง คำศัพท์ภาษาอังกฤษให้มากขึ้นทวีคูณ และแม่นยำ ด้วยการใช้เทคนิคช่วยจำ แบบ Mnemonic Devices ที่จะช่วยเปลี่ยนความจำระยะสั้นเป็นความจำระยะ ยาว ซึ่งเป็นการสร้างรหัสเป็นภาพในใจด้วยการเชื่อมโยงการรับรู้กับสื่อ

ภาพยนตร์ ทำให้ผู้ชมจดจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากความหมายคำศัพท์ผ่านประโยคจากฉากในภาพยนตร์ใน Netflix ผ่านอารมณ์ของนักแสดง และอารมณ์นั้นๆ สะท้อนกลับมาที่ผู้ชม เกิดเป็นความรู้สึกร่วมกับภาพยนตร์ และทำให้ผู้ชมสามารถจดจำคำศัพท์นั้นๆ ในรูปของประโยคในบริบทต่างๆ ได้ เนื่องจากในระยะแรกของการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองควรเริ่มต้นจากการเรียนรู้คำศัพท์ ด้วยการท่องศัพท์ภาษาอังกฤษเพื่อสะสมคลังคำศัพท์ภาษาอังกฤษให้มากที่สุด และนำคำศัพท์ไปใช้ในการสร้างประโยคสำหรับการสื่อสารในชีวิตจริงที่สามารถฟังเข้าใจ พูดได้ นำไปสู่การอ่าน และเขียนได้

กล่าวโดยสรุป บทความวิชาการนี้ได้ค้นพบ กระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองโดยใช้ภาพยนตร์ใน Netflix เป็นแหล่งการเรียนรู้ภาษาอังกฤษอย่างยั่งยืน ด้วยการใช้เทคนิคช่วยจำแบบ Mnemonic Devices ซึ่งจัดเป็นการเรียนรู้ที่ตรงตาม Passion ของผู้เรียนแต่ละคน โดยผู้เรียนเป็นผู้เลือกภาพยนตร์ที่ตัวเองชื่นชอบ เมื่อผู้เรียนได้ฝึกฝนในสิ่งที่ตัวเองชื่นชอบ ความชื่นชอบนั้นๆ จะนำไปสู่การฝึกฝนอย่างต่อเนื่อง และประสบความสำเร็จในที่สุด นั่นคือ

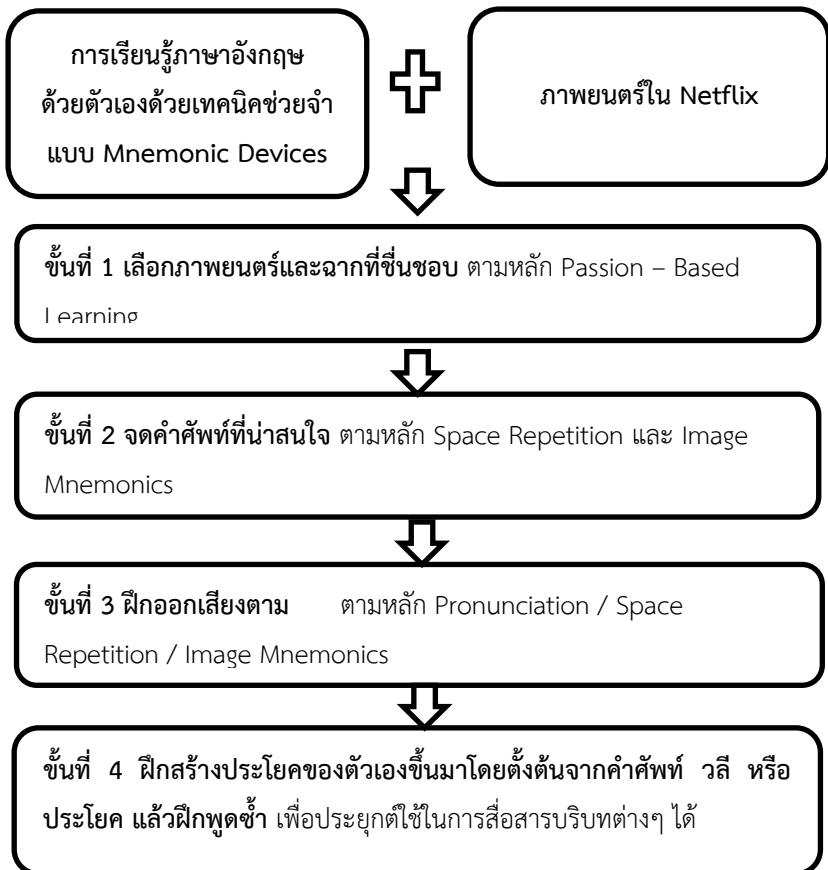
ขั้นที่ 1 เลือกภาพยนตร์และฉากที่ชื่นชอบ เพื่อเรียนรู้ตามหลัก
Passion – Based Learning

ขั้นที่ 2 จดคำศัพท์ที่น่าสนใจ เพื่อทบทวนซ้ำๆ ตามหลัก Space
Repetition และ Image Mnemonics

ขั้นที่ 3 ฝึกออกเสียงตาม โดยใช้หลัก Pronunciation / Space
Repetition และ Image Mnemonics

ขั้นที่ 4 ฝึกสร้างประโยคของตัวเองขึ้นมาโดยตั้งต้นจากคำศัพท์
วลี หรือประโยคที่ได้เรียนรู้ในฉากนั้นๆ แล้วฝึกพูดซ้ำ เพื่อประยุกต์ใช้ในการสื่อสารบริบทต่างๆ ได้

ดังนั้น กระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองโดยใช้สื่อภาพยนตร์ใน Netflix เป็นเครื่องมือในการฝึกฝนทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนได้อย่างเพลิดเพลินและไม่จำกັด ดังแผนภาพต่อไปนี้



ภาพที่ 1 กระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเองโดยใช้
ภาพยนตร์ใน Netflix

เอกสารอ้างอิง

- จิรดา เอื้อศิริพัฒนาศัย. (2563). ปัจจัยที่ส่งผลต่อประสิทธิผลของการสอนภาษาอังกฤษ ตามแนวการสอนเพื่อการสื่อสารในประเทศไทย. วารสารวิชาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี, 3(1), 79-91.
- นารีนาถ ห่อไธสง. (2553). การใช้ภาพยนตร์ช่วยพัฒนาทักษะการฟัง พูด อ่าน และเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2/3, มหาสารคาม: ภาควิชาหลักสูตรและการสอน คณะครุศาสตร์ สถาบันราชภัฏมหาสารคาม.
- บุบผา อนันต์สุชาติกุล. (2549). การวิจัยเชิงปฏิบัติการ: วิจัยเพื่อเรียนรู้วิจัย หรือเพื่อสร้างวัฒนธรรมการเรียนรู้. เชียงใหม่: มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- วิชัย วงษ์ใหญ่ และมารุต พัฒนาผล. (2562). การเรียนรู้บนฐาน *Passion: Passion – based Learning*. ศูนย์ผู้นำนวัตกรรมหลักสูตรและการเรียนรู้, กรุงเทพมหานคร. สืบค้นเมื่อ 26 มิถุนายน 2563 จาก http://www.curriculumandlearning.com/upload/Books/Passion%20based%20Learning_1570662682.pdf
- วิภา อิน. (2551). การใช้ภาพยนตร์เพื่อกระตุ้นแรงจูงใจในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3. การค้นคว้าอิสระปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยมหาสารคาม.
- Allen, E. and Vallete, D. (1977). *Classroom Techniques: Foreign Language an English as a Second Language*. New York: Harcourt Brace Javanovich Inc.

- Congos, D. (2006). *9 Types of Mnemonics for Better Memory*. Retrieved June 26, 2023, from <https://www.learningassistance.com/2006/january/mnemonics.html>
- Ebbinghaus, H. (1913). *Memory: A Contribution to Experimental Psychology*. (H. A. Ruger & C. E. Bussenius, Trans.). Teachers College Press. Retrieved March 8, 2024, from <https://doi.org/10.1037/10011-000>
- Education First. (2023). *EF EIP : EF English Proficiency Index 2023, a Ranking of 113 Countries and Regions by English Skills*. Retrieved March 31, 2024, from <https://www.ef.com/assetscdn/WIBlwq6RdJvcD9bc8RMd/cefcom-epi-site/reports/2023/ef-epi-2023-english.pdf>.
- Ghadessy, M. (1998). Word Lists and Materials Preparation: A New Approach. *English Teachings Forum*, 17(1), 24-27.
- Handwiki. (n.d.). *Biology: Mnemonic*. Retrieved February 4, 2024, from https://handwiki.org/wiki/Biology:Mnemonic#cite_note-2
- Hemei, J. (1997). Teaching with Video in an English Class. *English Teaching Forum*, 35(2), 45-46.
- Hu, S. F. (2006). On Teaching Non-English Majors Listening and Speaking Through Videos. *China - English Language Education Association Journal*. 29 (2), 42-48.
- Ho, L. (2023). *How to Use Spaced Repetition to Remember What You Learn*. Retrieved March 17, 2023, from <https://www.lifehack.org/851026/spaced-repetition>.

- Natthawut Promptara & Kasma Suwannarak. (2018). Thai Students and Teachers' Perceptions of Learning and Teaching English Through The Communicative Language Teaching Approach. *NIDA Journal of Language and Communication*, 23(33), pp. 23-42.
- Russell, David H. (1961). *Children Learn to Read*. New York: Ginn and Company.
- Van Syoc, B. (1963). *Methods of Teaching English as a Foreign Language*. Bangkok: The Social Sciences Association of Thailand Press.